

Prefeitura de Komatsu

OLÁ KOMATSU MARÇO 2011

CONSULADO ITINERANTE DE TAKAOKA 26 E 27 DE MARÇO DE 2011

在名古屋ブラジル総領事館一日移動総領事館の開催について

26 de março de 2011 (sábado): Entrega de senhas: das 9h às 13h
Serão atendidos preferencialmente pedidos de PASSAPORTES.

27 de março de 2011 (domingo): Entrega de senhas: das 9h às 12h

Atenção: Para receber a senha, providencie a documentação necessária antes de comparecer ao Itinerante.

Compareça munido de passaporte, RG, CPF e “gaikokujin tōrokushō” (se possuir, traga também o título de eleitor, documento militar, certidão de nascimento e de casamento). Verifique as instruções e os documentos necessários na homepage do Consulado.

–Passaporte Trazer originais e cópias dos documentos necessários, uma fotografia 5x5 ou 5x7 (de frente, nítida e de fundo branco. **NÃO** haverá fotógrafo no local) e [protocolo](#) de requerimento impresso. O preenchimento do formulário é eletrônico

–Procuração Pública, [Atestado de Vida](#), [Registros de Nascimento](#), [de Casamento e de Óbito](#)

Para receber o seu documento no Itinerante, ENVIE a documentação completa para o Consulado até o dia 18 de março

–[Alistamento Militar](#), [Autorização de Viagem](#), [Autorização para tirar passaporte de Menor](#) e demais pedidos de [Reconhecimento de Firma](#) “por Autenticidade”

Trazer os formulários devidamente preenchidos. O documento *será enviado posteriormente* por takyubin a cobrar.

–[Retirada de Títulos de Eleitor](#) e [2ª Via de Documento Militar](#)

Caso tenha feito o pedido e deseje receber o Título de Eleitor ou a 2ª Via do Documento Militar no Itinerante, favor solicitar por e-mail ou FAX até o dia 23 de março

Procedimentos via Correio

Pedidos de [Autenticação de Cópias](#), [Atestado de Nacionalidade](#), [Reconhecimento de Assinatura por Semelhança](#), [Atestado de Residência](#) e [Adiamento de Incorporação](#) podem ser solicitados pelo correio. *Não é preciso comparecer ao Itinerante.*

Local:

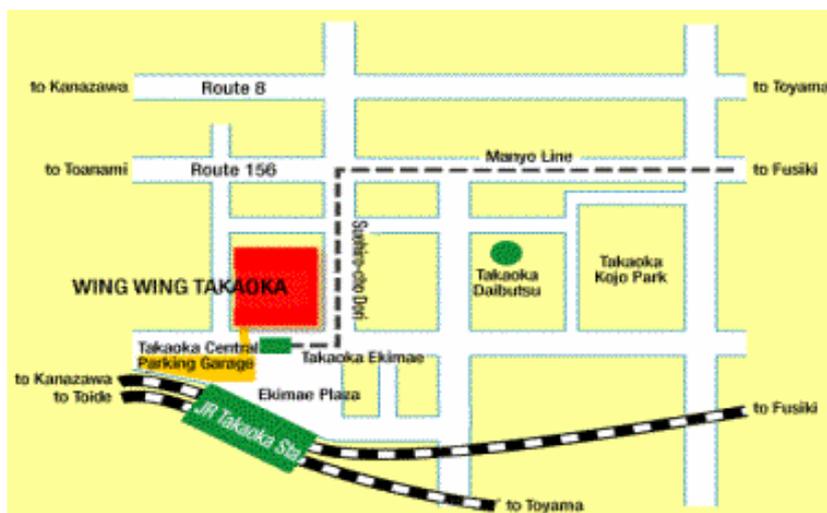
Wing Wing Takaoka

Estacionamento: Pago

Endereço:

〒933-0023

Takaoka Suehiro Machi 1-7



Family Support Center busca colaboradores

(こまつファミリー・サポート・センター 協力会員を募集します！)

O Family Support Center é uma instituição sem fins lucrativos criada para que a comunidade tenha mais meios de suporte em relação à educação e aos cuidados dos filhos. A instituição tem recebido muitas solicitações de estrangeiros (especialmente de brasileiros), mas não possui muitos sócios colaboradores brasileiros que possam prestar serviço às crianças estrangeiras.

O Family Support Center está buscando colaboradores que gostem e tenham disponibilidade para levar/buscar crianças na escola e/ou cuidar das mesmas após horário escolar ou em períodos de convalescência. Apesar de nos esforçarmos para atender a todas as solicitações dos brasileiros, a diferença de hábitos e da língua são grandes obstáculos quando o voluntário e a criança provêm de culturas diferentes.

Pedimos a sua colaboração para que nos auxilie a cuidar de crianças estrangeiras (brasileiras, peruanas etc).

Registro: gratuito

Gratificação: O sócio colaborador recebe gratificação conforme o serviço seja providenciado nos dias e/ou horários abaixo:

- 1- Seg a sex, entre 7 e 19 horas: 600 ienes por hora
- 2- Sáb, dom, feriados e horários diferentes dos descritos no item 1 acima: 700 ienes por hora
- 3- Além da gratificação por hora, o colaborador recebe o pagamento pelo transporte (combustível) caso utilize seu próprio carro para o transporte de crianças (buscar ou levar)

O serviço estende-se às crianças que tenham de 2 meses a 12 anos de idade (somente até estudantes da escola primária).

Seguro: Sócios colaboradores e solicitadores são cobertos por seguro (taxa gratuita) em caso de acidentes durante a prestação de serviço.

Informações:

Tel : 0761-24-8039 (português) 0761-44-5772 (japonês)

Family Support Center

Futsu-machi Nembutsu ke (Komatsu Sun Abilities)

Bolsa Escolar: subsídio parcial

(就学援助制度のお知らせ)

Famílias que estejam enfrentando dificuldades para arcar com os custos escolares podem requisitar bolsa parcial.

Público-alvo: Pais/Responsáveis que estejam em situação econômica difícil e cujo(s) filho(s) esteja(m) no ensino obrigatório (primário e/ou ginásio).

Tipos de benefícios: ajuda para aquisição de material escolar, ajuda parcial no pagamento da refeição escolar etc

Inscrições: Devem ser feitas na própria escola onde o aluno frequenta. Ao solicitar o formulário, informe-se sobre os documentos que devem ser anexados na entrega do mesmo.

Informações: Divisão de Educação Escolar (0761-24-8122)



Educação é Prioridade!

Festa de Intercâmbio "Appuru Ruumu"

第一小学校「あっぷるるーむ 交流会」のお知らせ

A sala internacional "Appuru Ruumu" da Escola Primária Dai-ichi realizará sua festa de intercâmbio anual no dia 5 de março em seu ginásio esportivo. O convite é aberto a todos. Procure não chegar atrasado para não prejudicar a apresentação dos alunos. Confira detalhes abaixo:



Data: 5 de março (sábado)

Horário: das 10:00 às 12:00 (recepção a partir das 9:45)

Local: Ginásio esportivo da escola Dai-ichi

Trazer: Um prato de comida por família

Atividades: Apresentações dos alunos, avisos, intercâmbio, comes e bebes.

Inscrições: Tel: 0761-22-3173 (falar com a Profa. Horigome)

Mail: ap-pais@kec.hakusan.ed.jp

Compareça!!

Musical: "Welcome to Komatsu"

「Welcome to Komatsu」小松市・ゲイツヘッド市 姉妹都市提携20周年記念公演

Apresentação do Osugui Musical Theatre, grupo de teatro radicado em Komatsu e dirigido por Gart Westerhout.

A peça será apresentada em comemoração aos 20 anos de irmandade entre Komatsu e Gateshead (Inglaterra).

O musical apresenta a cultura e história de Komatsu de modo divertido e interessante. Esta peça será apresentada na Inglaterra durante o mês de março, e não há necessidade de entender japonês para apreciá-la.

Venha com sua família!

Data: 13 de março (domingo)

Horário: a partir das 14:00

Local: Komatsu Dome

Ingressos:

Venda antecipada: na KIA e no AI Plaza

¥800 (adultos) e ¥500 estudantes (3 anos a universitários)

No dia:

¥1.000 (adultos) e ¥600 estudantes (3 anos a universitários)

<http://www.osugimusicaltheatre.com/>

e-mail: info@osugimusicaltheatre.com





小松市

Prefeitura de Komatsu

Editor: Meiry Komesu (米須メイリー)
Divisão de Aeroporto e Intercâmbio

Konmade 91, Komatsu, Ishikawa
Tel: 0761-24-8039
Fax: 0761-23-6404

Visite a página da prefeitura de Komatsu:
<http://www.city.komatsu.lg.jp/>

Plantões de Emergência (休日・夜間医療情報)

Minami Kaga Kyūbyō Center (Torre sul do Hospital Municipal).
Pediatria e Clínica Geral.
Segunda a Sábado das 19:00 às 22:30.
Domingos e Feriados, das 9:00 às 12:00 e das 13:00 às 22:30.
Telefone: 0761-23-0099

Vacinação Preventiva contra Pólio

(23年度ポリオ予防接種年間予定)

Local: Sukoyaka Center

Endereço: Komatsu-shi Mukai Motoori-machi He 14-4

Recepção das 13:00 às 13:45 Tel: 0761-21-8118

Pólio: A prefeitura não envia comunicados individuais sobre vacinação contra a poliomielite. Verifique o calendário abaixo e leve seu filho na data indicada. Se a criança não estiver bem de saúde no dia, espere até outra data apropriada.

Deixe um intervalo de no mínimo 6 semanas entre a 1.^a e a 2.^a Dose.

Não é preciso fazer reserva. É só comparecer no Sukoyaka Center levando a Caderneta Materno-infantil (*boshi-techō*) e o questionário preenchido, com o selo do código de barras devidamente colado no local indicado. Comparecer entre às 13 e 13:45.

Veja calendário completo de vacinação do ano fiscal 2011 no sítio em português da prefeitura de Komatsu. Clique em Formulários e Instruções e veja o setor de saúde.

Nascidos em	Mai 2010	Junho 2010	Julho 2010	Agosto 2010	Setembro 2010	Outubro 2010	Nov 2010	Dez 2010
1. ^a Dose	---	---	14/04 (5. ^a)	15/04 (6. ^a)	10/06 (6. ^a)	13/06 (2. ^a)	05/08 (6. ^a)	08/08 (2. ^a)
2. ^a Dose	04/04 (2. ^a)	11/04 (2. ^a)	03/06 (6. ^a)	09/06 (5. ^a)	01/08 (2. ^a)	04/08 (5. ^a)	03/10 (2. ^a)	06/10 (5. ^a)

Nascidos em	Janeiro 2011	Fev 2011	Março 2011	Abril 2011	Mai 2011	Junho 2011
1. ^a Dose	7/10 (6. ^a)	12/10 (4. ^a)	08/12 (5. ^a)	9/12 (6. ^a)	06/02/11 (2. ^a)	09/02/11 (5. ^a)
2. ^a Dose	01/12 (5. ^a)	02/12 (6. ^a)	01/02/12 (4. ^a)	03/02/12 (6. ^a)	---	---



Vacinação:
Veja calendário na homepage